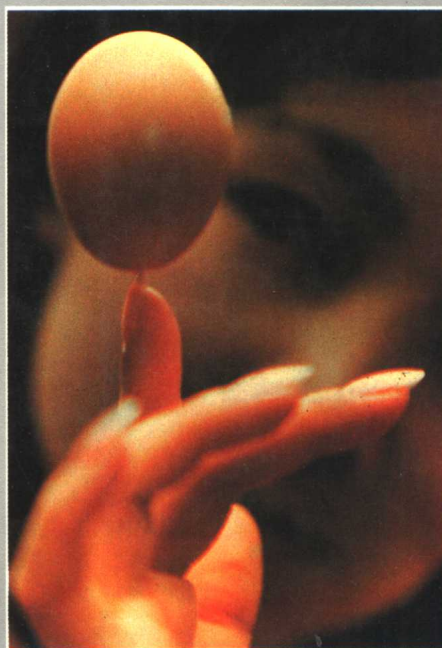




世界華僑華人攝影佳作選

SELECTED WORKS FROM EXCELLENT PHOTOGRAPHIC PIECES BY THE OVERSEAS
CHINESE AND CHINESE DESCENDANTS THROUGHOUT THE WORLD



世界華僑華人攝影佳作選

SELECTED WORKS FROM EXCELLENT PHOTOGRAPHIC PIECES BY THE OVERSEAS
CHINESE AND CHINESE DESCENDANTS THROUGHOUT THE WORLD

J431

Z589

9251476

中國華僑出版公司

執行編委(以姓氏筆劃為序)

王京治 方學輝 江淑娟 李碧銳 周 毅

書 名 世界華僑華人攝影佳作選

編 輯 中國華僑攝影學會

出版發行 中國華僑出版公司

經 銷 新華書店總店北京發行所

印 刷 冶金工業出版社印刷廠

版 次 1990年10月第1版

印 次 1990年10月第一次

印 數 1-1500冊

書 號 ISBN7-80074-314-4/J · 35

定 價 65元

TITLE: SELECTED WORKS FROM EXCELLENT PHOTOGRAPHIC PIECES BY THE OVERSEAS
CHINESE AND CHINESE DESCENDANTS THROUGH OUT THE WORLD

EDITOR: CHINESE OVERSEAS PHOTOGRAPH SOCIETY

PUBLISHING: CHINESE OVERSEAS PUBLISHING COMPANY

DISTRIBUTION: BEIJING ISSUANCE DEPARTMENT, MAIN STORE, XINHUA BOOKSTORE

PRINTING HOUSE: METALLURGICAL INDUSTRY PUBLISHING HOUSE PRINTING FACTORY

EDITION: 1ST EDITION, OCTOBER 1990

PRINTING: 1ST PRINTING, OCTOBER 1990

IMPRESSION: 1500COPIES

ISBN 7 80074 314-4/J · 35

PRICE: ¥ 65

願華僑、華人影藝之花越開越艷

方學輝

作為曾在海外生活和工作 30 多年的攝影愛好者，每當我欣賞到海外華僑華人的攝影作品時，內心總奔涌着一股親切而又敬佩的感情激流。這固然是因為自己對他們作品所表現的人、景、物感到無比親切，更主要的是因為他們不計金錢和時間，在攝影創作上執著追求、無私奉獻，從而為世界攝影藝術寶庫增添了不少珍品。

我的這種敬佩之情，是由感人的事迹和驕人的成就激發的一種真摯感情。

人們高興地看到，海外華僑華人在對所在國家和地區經濟繁榮作出較大貢獻的同時，也對當地文化藝術事業的發展作出了積極的貢獻。現在華僑華人中不僅有著名的實業家，而且有才華橫溢的藝術家，其中包括了人數眾多、成績顯赫的攝影家。

攝影術發明已經 150 年，而華僑華人也屬於最早的一批攝影工作者，他們從事攝影藝術創作并以優異成績在國際影壇嶄露頭角，則始于 40 年代。經過近半個世紀的辛勤努力，分遍于中國大陸、台港澳地區和世界許多國家的華人攝影家，現在已經以隊伍宏大、成就突出，在國際影壇佔有舉足輕重的地位。許多華僑華人攝影家都榮獲世界幾大攝影學會的高級會士名銜。近年來，在美國攝影學會每年公布的“世界攝影十傑”名錄上，在彩色、黑白、彩色幻燈片三大組別的 30 名“十傑”中，僅海外華人和港澳台攝影家就佔去十七、八名，並經常雄居榜首，1988 年度更躍升至 24 名，囊括了彩色組全部 10 個席位，在黑白組也佔去前 8 名。這再次雄辯地說明華人攝影家的實力及其在國際影壇的地位。海外華僑華人攝影家也以其對所在國家和地區攝影事業的巨大貢獻博得了所在國家政府的重視和獎勵，如泰國國王就曾賜見成就突出的華人攝影家，新加坡政府也多次向對推動攝影事業有功的攝影家頒授“文化獎章”。

華僑華人攝影家在所在國家和地區以至國際上取得聲譽，除了他們熱愛生活，辛勤耕耘，奮力進取，刻意求新之外，還由于其中不少人都有較高的文化素養。他們中不少人既是出色的攝影家，又是著名的作家、詩人。因此，華僑華人攝影作品，無論是寫實還是畫意，都追求形式美感，注重意境內涵，給人以美感和啟迪。這也就是我們中國華僑攝影學會舉辦的兩屆世界華僑華人影展深受中國攝影界和廣大觀眾贊賞的主要原因。

正如華文文學已成為世界文學的組成部份一樣，華人攝影藝術也已當之無愧地成為世界攝影藝術的組成部份。為此，將在國際影壇享有盛譽的華人攝影藝術作品結集出版，就是一件十分必要和很有意義的事情。繼《世界華僑華人攝影家作品集》之後，我們又從第二屆世界華僑華人攝影藝術展覽中精選 102 幅佳作出版這部影集，為海內外同行提供一個互相觀摩和借鑒的機會，也為弘揚華人攝影藝術盡一份力量。

這部影集收入的題材廣泛、格調清新、風格各異、光色優美的作品，其作者既有“世界攝影十傑”稱號獲得者和世界幾大攝影學會的高級會士，又有近年在國際影壇崛起的新銳。可以說這些作品代表了當今華人攝影藝術的水平。如果這部影集在增進情誼、交流經驗、開闊視野、予人美感等方面能起一點有益的作用，我們就感到莫大的滿足了。

祝願華僑、華人影藝之花越開越艷！

MAY OVERSEAS CHINESE AND CHINESE DESCENDANTS' PHOTOGRAPHY FURTHER FLOURISH

by Fang Xuehui

As an amateur photographer living and working abroad for more than 30 years, I feel intimate and am full of admiration whenever I see photographic works by overseas Chinese and their descendants. The people, scenes and objects reflected in their works are so familiar to me. Their unrelenting artistic pursuit and altruistic contribution to the art of photography cannot but command admiration. Their work has enriched the treasurehouse of world photographic art.

My feeling of admiration is a real one aroused by the moving deeds and proud achievements of overseas Chinese photographers.

People have observed with satisfaction that, while overseas Chinese and their descendants are making great contributions to the economic prosperity of the countries and regions of their residence, they are also making positive contributions to the development of culture and art there. Among overseas Chinese and their descendants are many celebrated industrialists and talented artists, including quite a number of successful photographers.

Photographic art was invented 150 years ago, and overseas Chinese photographers were among the first to take up the art. They did not become eminent in world photographic circles, however, until 1940s. After painstaking effort of nearly half a century, Chinese photographers, spread all over mainland China, Taiwan, Hong Kong, Macao and many other countries and regions, can lay claim to outstanding achievements and have an important place in world photographic art. Fellowships of world-renowned photographic societies have been awarded to many of them. The annual "Top Ten Photographic Exhibitors in the World", Compiled in recent years by the Photographic Society of America, show that among the 30 top exhibitors in color, monochrome and color-slide sections, Chinese photographers abroad and in Hong Kong, Macao and Taiwan account for 17-18, and frequently they rank at the top. In 1988, the number of Chinese photographers receiving the honor increased to 24. All the 10 positions in the color section and the first eight in the monochrome section were taken by overseas Chinese photographers. This, again, proves their potentials and eminent position in world photographic circles. The great contributions made by overseas Chinese and their descendants' photographers to the photographic art in the countries and regions of their residence have captured the attention of, and won awards from, the governments of those countries or regions. For instances, the King of Thailand once granted famed Chinese descendants' photographers an audience; the Singaporean government has frequently awarded "Cultural Medallions" to Chinese descendants' photographers who make contributions to photographic art.

Overseas Chinese photographers have won great popularity in the countries and regions of their residence, and even in the world. This is a result of their ardent love for life, painstaking effort, and unrelenting artistic pursuit. Besides, they owe their achievements to their comparatively high cultural attainment. Many of them are renowned writers and poets as well as outstanding photographers. They pursue perfect beauty in their photographic works whether they try to reflect reality or artistic conceptions. That is the main reason why the First and Second Photographic Art Exhibition of World Overseas Chinese and Their Descendants have commanded so much admiration from China's photographic circles and the man in the street.

As Chinese literature has become a part of world literature, so overseas Chinese photographic art is part of world photographic art. In this regard, it is absolutely necessary and undoubtedly meaningful to select and publish works by world renowned overseas Chinese photographers. Following the publication of *A Collection of Photographic Works by Overseas Chinese and Chinese descendants*, we have selected 102 fine pieces from the Second Photographic Art Exhibition of Overseas Chinese and their Descendants for this album in a bid to offer an opportunity for emulation and appreciation. In this way, we can also do a bit to enhance the photographic art of overseas Chinese.

The works included in the collection are broad in range, diverse in style and unique in the use of light and colors. Among the photographers are "Top Ten Photographic Exhibitors in the World" and senior members of celebrated world photographic societies. Some rising and promising new hands also have their works included in the collection.

It may well be said that these works represent the levels of today's photographic art of overseas Chinese. We will be greatly satisfied if this collection serves as a vehicle for the enhancing of friendship, exchange of experience, broadening of vision, and provision of beauty.

May overseas Chinese and Chinese descendants' photography further flourish!



廠長 屠振權

Director Tu Zhen-quan

所有制性質 全民
Ownership State



上海球廠

SHANGHAI BALL FACTORY

主要產品

火車牌S501S牛皮膠粘排球1981年被國際排聯批准為國際比賽用球，1982年榮獲國家金質獎，1988年連續第四次贏得全國質量評比第一名。

火車牌S241S牛皮膠粘籃球1981年被國際籃聯批准為國際比賽用球，1982年榮獲輕工部和上海市優質產品獎，1988年又獲全國質量評比第一名。

火車牌S32S牛皮手縫防水足球1983年被國際足聯批准為國際比賽用球，1984年榮獲國家金質獎，1988年又榮獲全國質量評比第一名。

Main Products:

"TRAIN" Brand S501S Cow Hide Leather Gummed Volleyball won National Gold Medal Prize of China in 1982, and won the first place in the national quality appraisal in 1988.

"TRAIN" Brand S241S Cow Hide Leather Gummed Basketball won the title of Superior Quality product of Ministry of Light Industry in 1982, and won the first place in the national quality appraisal in 1988.

"TRAIN" Brand S32S Cow Hide Leather Waterproof Hand-sewn Soccerball won National Gold Medal Prize of China in 1984, and won the first place in the national quality appraisal in 1988.

地址 上海方斜路534號

Address 534 Fang Xie Road, Shanghai

電話 Tel 771070 電掛 Cable 3184 郵政編碼: 200011

上海球廠是我國最大的生產膠粘和手縫皮制球的專業工廠，已有近50年的歷史。該廠生產的“火車牌”藍、排、足球均被國際籃聯、國際排聯和國際足聯批准為國際比賽用球。“質量第一，用戶至上”是該廠的根本宗旨。該廠運用全面質量管理等現代化管理方法，不斷採用新技術、新工藝，使產品精益求精，創出了馳名中外的金獎名牌產品S501S牛皮膠粘排球和S32S牛皮手縫防水足球及其它一系列名優產品。其主要產品行銷歐洲、非洲、美洲和東南亞等六十多個國家和地區。“火車牌”藍、排、足球在國內外市場頗有聲譽。

Shanghai Ball Factory, the largest one in China, is specialized in producing gummed and hand-sewn leather balls for about 50 years. Their "TRAIN" Brand products, including basketball, volleyball and soccerball, have been approved by FIBA, FIFA and IVBF for use as balls of international tournaments since 1981, and have been sold well in more than 60 countries and regions, enjoying much reputation on domestic and foreign markets.





東方速記函授中心

學會速記 使您工作輕鬆愉快
運用速記使您走在時間的前面

常年招生

社長：夏正社

速記是快速記錄語言的技術，它用簡單而有系統的符號構成，學習容易，使用方便，比漢字快三至七倍，特別適用於會議記錄、課堂筆記、採訪、商品信息、接聽電話、交談談判、收聽廣播等。

招生範圍：凡具有初中語文程度，不分職業、年齡，不論居住在城市、農村，每天能堅持學習一小時的均可報名。學期六個月，發給全套教材，收到教材即為開學日期。教師負責細致批改作業，期末進行開卷通訊考試，成績合格，發給畢業證書，證明其專業進修學歷。半年學不完可免費再學。成績優秀者，經面試免費邀請到海南島分校參加一年一度的筆會活動，參觀遊覽海南島風光。

收費標準：全期學雜費每人25元。3人以上集體報名者、軍人、在校學生、殘疾人每人20元。本中心另開辦文祕、公關、現代經濟法三個專業，均可選報，學費同上。學雜費請通過郵局匯至貴陽市興關路40號大樓東方速記函授中心報名處。郵政編碼：550002

其它：收款當日即寄發教材。報名後一個月如收不到教材，請速來信聯繫，以便追查補發。匯款報名請同時寄一張近照辦理學生證。（簡章備索，不收費）匯款報名及來信請一定寫明雙方郵政編碼。

貴州省歸國華僑聯合會 主辦

※※※※ 學員來信摘要 ※※※※

• **廣西學員覃震：**“我在學習期間，領導認為速記很珍貴，調我進政府工作。沒想到，速記對於我的前途有这样的作用！我記錄的速度是每分鐘195個字。廣西舉行記錄比賽，我全是用速記來記的，榮獲第二名。記者把我自學成材的事跡登在報上，又在電視台播放……”

• **雲南老山防禦英雄連：**“……在自衛還擊戰中，炮火猛，行動快，情況複雜，我分隊的記錄員不會速記，不能適應戰爭的需要，戰鬥情況、上級指示記錄不下來，我們就想起了你校培養的人才鮮明同志，借他來情況就大大改變了。他記得有條有緒，為戰鬥的勝利起了很大的作用。”戰後他將記錄整理成漢字，如實匯報。因事跡突出，被中央軍委授予“老山防禦英雄連。”

• **美國休斯頓“南方哈佛”——Pice大學中國留學生余曉勇：**“看到貴中心招生啟示，懷着試試的心理，我成了你們的學員。僅四個月時間，掌握了速記技巧，使我有更多的時間學習外語。在通往大洋彼岸的橋梁中，貴中心傳授的技能為我提供了最重要的橋墩——時間。在此請接受我對你們衷心的謝意。”



北京文化藝術學校

專業函授
表演藝術、會計、建築
常年招生

為了適應國家現代影視表演、財政稅收、金融制度方面的需要，為了盡快發現人才、培養人才，為提高廣大藝術愛好者的表演專業水平，為各廠礦、企事業單位培養業務骨幹，根據國家教委關於大力發展成人教育和重點進行職業培訓的精神，特選首都專業教師任教，常年面向全國招收新生。

一、**培養目標：**本專業培養德才兼備的具有專業水平的表演藝術、財會和建築人材。通過本專業的學習，使學員具有一定的專業基礎知識和專業技能，較全面地掌握本專業的原理和方法，具有適應現代化工作的初步能力。對堅持學習、經考試成績合格者發給畢業證書，證明其專業進修學歷。

二、**招生對象和條件：**思想端正、作風正派、有事業心、有專業追求的干部、工人、學生、戰士及各行業的有志成材者，均可報名。

三、**招生專業、學制及學習內容：**

1. **電影表演專業：**學制半年。本專業設置電影表演基礎知識、電影表演基本技巧、表演藝術專業知識、電影史、中外電影表演流派介紹、學員個人表演訓練方法等必修課及“如何當一名合格的電影演員”書面講座等選修課。

2. **影視配音專業：**學制半年。本專業設置電影、電視配音基礎知識、配音基本技巧、影視配音專業知識、音色的運用、影視配音現狀介紹、學員個人訓練方法等必修課及“如何當一名合格的配音演員”書面講座等選修課。

3. **工業會計專業：**學制半年。本專業設置會計原理、工業會計、工業財務管理、工業企業財務分析、成本管理專業課程，較系統地講授我國工業企業財務管理的基本原理和方法，着重培養學員對工業企業經濟活動進行預測、控制和反映的能力。

4. **商業會計專業：**學制半年。本專業設置會計原理、商業財務計劃、商業會計、商業財務管理、商業財務分析等專業課程，較系統地講授我國商業企業財務

管理的基本原理和方法，着重培養學員對商業單位經濟活動進行反映、控制和預測的能力。

5. **建築預算專業：**學制半年。本專業設置建築工程預算計算、工程預算定額使用、設備安裝工程預算、工程招標、工程承包合同、計算機編制預算方法等專業課，較系統的講授我國建築工程預算的基本原理和方法，着重培養學員對建築工程進行預算、估價和分析的能力。

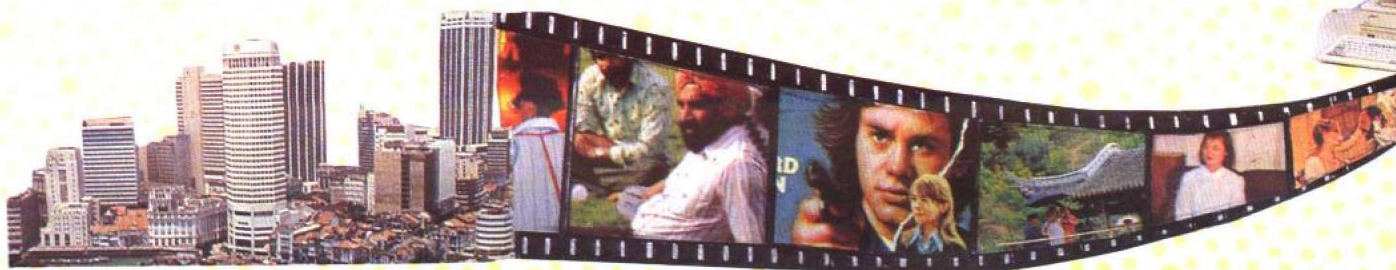
6. **建築技術施工員專業：**學制半年。本專業設置：建築識圖、建築結構、建築材料、工程測量、施工組織、施工管理、水暖安裝等專業課程，較系統的講授工業與民用建築施工的基本原理和技術，着重培養學員對建築施工進行組織、管理和指導的能力。

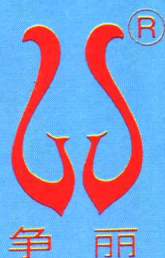
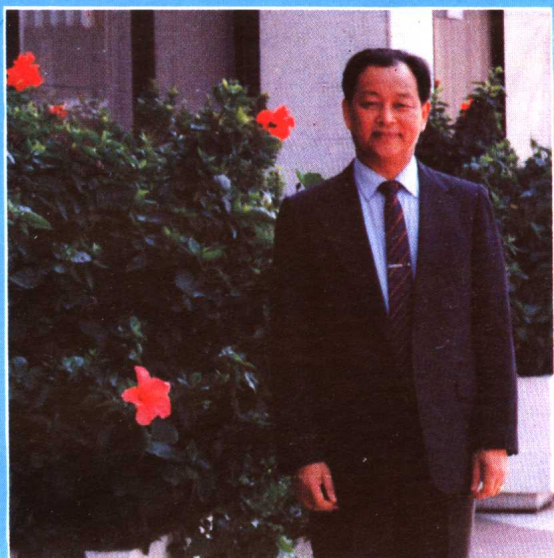
四、**教學方式：**業餘時間學習，按時定期寄發專業專題教材，指導學習方法，解答疑難問題，期末進行考試，經考試成績合格者，發給畢業證書，證明其專業進修學歷，同時發給專業人材推薦卡。

五、**報名日期：**即日起報名，常年招生。

六、**學費：**每一專業自至畢業，報名費、郵費、掛號費、講義費、學費等：電影表演專業 52 元；影視配音專業 48 元；工業會計專業共 46 元；商業會計專業共 47 元；建築預算專業共 56 元；建築技術專業共 62 元。

七、**報名和錄取方法：**報名者需將學費通過郵局郵匯至北京市西四北七條 28 號北京文化藝術學校招生辦公室。請在匯款單上詳細填寫姓名、通信地址和所報的專業，字跡工整，切勿電匯。收到匯款後，即將錄取通知書和學費收據寄發給學員。





地址：中國沈陽沈河區北二經街17號

電掛：0035 電話：290214

遼寧華僑化妝品廠

工廠簡介

遼寧華僑化妝品廠是遼寧省第一批獲得輕工部生產化妝品許可證的骨幹廠之一。被譽為“北國幽蘭。”廠長曲福松被授予遼寧省城鎮集體企業優秀廠長、遼寧省優秀歸僑僑眷企業家。

該廠生產的具有潔發、護發功能的檳榕牌人參營養洗發精，具有獨特的營養皮膚功能；爭麗牌人參珍珠膏在省市多次評比中獲獎。

該廠主要產品現已進入蘇聯市場，深受消費者喜愛。



目錄 (排名不分先後)

1. 和平生活(銀獎) 葉樹勛(泰國)
2. 彩雲追月 邵家業(中國)
3. 雪晨 羅偉強(馬來西亞)
4. 思路(金獎) 陳慶聯(新加坡)
5. 綠之光 馬俊嘉(泰國)
6. 波光潋灩 胡小若(美國)
7. 奇 顧成濤(中國)
8. 湖之戀歌 陳達瑜(泰國)
9. 殘年(銀獎) 強凱文(香港)
10. 幻(銅獎) 利智仁(中國)
11. 朝暉頌(金獎) 蕭永祥(加拿大)
12. 奔放 陳國光(法國)
13. 揚帆 鄭至剛(中國)
14. 躍出水面的魚群(金獎) 張子良(馬來西亞)
15. 層林盡染 林綱(中國)
16. 水庫尋魚(銅獎) 丁紅譜(中國)
17. 白金漢宮的馬車 陳棠(中國)
18. 旭日 陳國光(法國)
19. 徬徨(銀獎) 簡慶福(香港)
20. 人體 江鑒圓(泰國)
21. 趕程 傅東明(中國)
22. 風中散步 蔡子亮(法國)
23. 製魚姑娘 陳漢洲(泰國)
24. 日暮馳歸 陳偉南(泰國)
25. 相依為命 單雄威(美國)
26. 龍年暢想曲 吳瑛南(中國)
27. 夢幻 周時雨(中國)
28. 少女心湖 顏開華(馬來西亞)
29. 聖地 莊英豪(泰國)
30. 燭光彩虹 黃容光(中國)
31. 山村曉霧 梁慶鑒(香港)
32. 犬 邢谷發(新加坡)
33. 初次參賽(銀獎) 陳德鋸(中國)
34. 山村 王世發(新加坡)
35. 秋末瑞雪 陳昭泉(法國)
36. 春江水暖 陳健行(中國)
37. 現代商旅(銀獎) 杜宗智(美國)
38. 凌雲志 王振揚(新加坡)
39. 火樹銀花耀香江 陳國光(法國)
40. 戀曲 蕭柏成(中國)
41. 紅傘佳人 張榮剛(新加坡)
42. 飛天 區錦章(馬來西亞)
43. 歸巢育幼 馬華興(新加坡)
44. 天地間(銅獎) 任洪良(中國)
45. 人約黃昏後 黃德喜(新加坡)
46. 情到濃時 黃仕光(美國)
47. 時間催人老 侯賀良(中國)
48. 曬佛 徐家樹(中國)
49. 新生(銅獎) 簡慶福(香港)
50. 海港蝶影 盧游(澳大利亞)
51. 空門盛事(銀獎) 李永堂(香港)
52. 虔誠 潘福(毛里求斯)
53. 水上人家 宋仁德(馬來西亞)
54. 少女 林旭華(泰國)
55. 集市圖(銅獎) 東北風(中國)
56. 夢幻之舞 盧業虎(新加坡)
57. 金色的秋衣(銅獎) 黃炳泉(法國)
58. 多子不多福(銅獎) 彭邦卿(中國)
59. 禱 王光明(泰國)
60. 冬韻 劉茂昭(中國)
61. 漂浮的市場 葉樹勛(泰國)
62. 日本秋色 殷占堂(日本)
63. 香港鳥瞰 鄭春盛(印度尼西亞)
64. 貴州山地小鎮一隅 林光霖(新加坡)
65. 泰手藝 鄧景榮(泰國)
66. 叫打叫殺 鄭攀慈(加拿大)
67. 三姐妹 陳少瑜(泰國)
68. 智力的砥礪 林祥德(印度尼西亞)
69. 迷人之夜 葉琰(法國)
70. 傣家女(銅獎) 周建榮(中國)
71. 暮歸(銅獎) 陳文俊(泰國)
72. 春色無邊 余火德(新加坡)
73. 細雨僧歸雲外寺 胡錫麟(泰國)
74. 晨霧 胡航生(馬來西亞)
75. 秋夜 吳鐵華(法國)
76. 扭腰舞 傅舟炳(新加坡)
77. 與世相見 謝咪連(新加坡)
78. 孤注一擲 鍾文就(泰國)
79. 琴韻聲聲 劉淇(香港)
80. 盧塞恩湖 阮勉初(美國)
81. 老樹新苗 何廉(中國)
82. 繼承人 黃志誠(泰國)
83. 電話 葉劍鋒(加拿大)
84. 怕怕 陳應勳(法國)
85. 點紅 湯德勝(中國)
86. 合作無間 吳偉承(新加坡)
87. 黃河號子 殷正觀(中國)
88. 深巷足音 陳建軍(瑞士)
89. 五人修道 吳志廣(馬來西亞)
90. 如畫的梯田 洪禮藝(菲律賓)
91. 凝望 呂家輝(法國)
92. 早僧 陳炳海(泰國)
93. 天空任遨遊(銅獎) 曾廣識(法國)
94. 尼亞加拉大瀑布 翁乃群(美國)
95. 詹尼弗 洪源年(菲律賓)
96. 人體 莊清泉(泰國)
97. 人像 林旭華(泰國)
98. 悲愴 溫家鈺(法國)
99. 趕海 林藝丹(中國)
100. 高空作業 馬清泉(泰國)
101. 繁忙的公路 楊汶錡(新加坡)
102. 輕沙漫卷 黃澄光(中國)

CONTENTS (without Distinction As to Name Arrangements)

1. Peaceful life (Silver Medal) E. Chatchawan (THAILAND)
2. Rosy clouds running after the boats Shao Jia Ye (CHINA)
3. Morning snow Lek Wai Keong (MALAYSIA)
4. Thinking (Gold Medal) Tan Keng Lian (SINGAPORE)
5. Light of green Me Zhung Gei (THAILAND)
6. Glittering ripples with a seagull Hu Xiao Ruo (U. S. A)
7. Marvel Gu Cheng Tao (CHINA)
8. Love melody for the lake Sorasin Tantimedh (THAILAND)
9. The evening of life (Silver Medal)
Qiang Kai Wen (HONG KONG)
10. Illusion (Bronze Medal) Li Zhi Ren (CHINA)
11. Ode to the morning sun (Gold Medal) Patrick Siu (CANADA)
12. Overflowing with passion Tran Quoc Con (FRANCE)
13. Set sail Zheng Zhi Gang (CHINA)
14. Jumping fish (Gold Medal) Chong Chee Leong (MALAYSIA)
15. Deeply dyed forest Lin Gang (CHINA)
16. Looking for fish (Bronze Medal) Ding Hong Pu (CHINA)
17. Carriage of Buckingham Palace Chen Tang (CHINA)
18. The rising sun Tran Quoc Con (FRANCE)
19. Hesitate (Silver Medal) Jian Qing Fu (HONG KONG)
20. Human body Kong Kam Iun (THAILAND)
21. Hurry forward Fu Dong Ming (CHINA)
22. Stroll in wind Choi Chi Leung (FRANCE)
23. Toy-making girl C. L. Chan (THAILAND)
24. Return gallop at sunset Anun Tang Jakaruna (THAILAND)
25. Share life together Don Hong-Oai (U. S. A)
26. Reverie in the year of Dragon Wu Ying Nan (CHINA)
27. Dream Zhou Shi Yu (CHINA)
28. Lake of Maiden Heart Yan Kaihua (MALAYSIA)
29. Holy land Zhuang Ying Hao (THAILAND)
30. Candlelight rainbow Huang Rong Guang (CHINA)
31. Morning mist enveloping Mountain Village
Leung Hing Lau (HONG KONG)
32. Puppies Heng Kok Huat (SINGAPORE)
33. Nervousness Chen De Kun (CHINA)
34. Mountain village Ong Swee Huat (SINGAPORE)
35. Late autumn snow Mme Tran Charles (FRANCE)
36. Ducks tell the coming of spring Chen Jian Xing (CHINA)
37. Modern caravan (Silver Medal) Chung To (U. S. A)
38. Soaring ambition Wong Chin Jiang (SINGAPORE)
39. Fiery trees and silver flowers illuminating Xiang River
Tran Quoc Con (FRANCE)
40. Love melody Xiao Bai Cheng (CHINA)
41. Beauty with red umbrella Teo Yong Kang (SINGAPORE)
42. Fly Ou Jin Zhang (MALAYSIA)
43. Nurturing Bey Hua Heng (SINGAPORE)
44. Among the heaven and ground (Bronze Medal)
Ren Hong Liang (CHINA)
45. Tryst at dusk Jefferey Ng Teck Hee (SINGAPORE)
46. Full of sentiment Kwong Wong (U. S. A)
47. Time and tide wait for no man Hou He Liang (CHINA)
48. Bask in the sun Xu Jia Shu (CHINA)
49. New life (Bronze Medal) Jian Qing Fu (HONG KONG)
50. Flying over water Yu Lu (AUSTRALIA)
51. Grand occasion (Silver Medal)
Li Yong Tang (HONG KONG)
52. Pious Pan Fu (MAURITIUS)
53. Family on water Song Jin Tek (MALAYSIA)
54. Maiden Lin Xu Hua (THAILAND)
55. Fair (Bronze Medal) Dong Bei Feng (CHINA)
56. Dance of dream Low Ngiap Hoor (SINGAPORE)
57. Golden autumn (Bronze Medal) Huon Chak (FRANCE)
58. More children less fortune (Bronze Medal)
Peng Bang Qing (CHINA)
59. Praying Waranun Chutchawantipakorn (THAILAND)
60. Winter graces Liu Mao Zhao (CHINA)
61. Floating market E. Chatchawan (THAILAND)
62. Autumn in Japan Yin Zhantang (JAPAN)
63. A bird's-eye view of Hong Kong
Buyung Tahib (INDONESIA)
64. A nook in a small town on Guizhou Heights
Lim Kwong-Ling (SINGAPORE)
65. Thai handicrafts Deng Jing Rong (THAILAND)
66. Militant cries Cary C. Cheng (CANADA)
67. Sisters U. Tantimedh (THAILAND)
68. Intellectual temper Lim Siong Tek (INDONESIA)
69. Enchanting night Hun Kang (FRANCE)
70. The Dai girl (Bronze Medal) Zhou Jian Rong (CHINA)
71. Returning at dusk (Bronze Medal)
Tan Ban-Chong (THAILAND)
72. Happiness Ee Hon-Teck (SINGAPORE)
73. Returning to the temple from drizzle
Phaichit Opaswong Karn (THAILAND)
74. Morning mist Woo Hong Sang (MALAYSIA)
75. Autumn night Ngo Tich Hoa (FRANCE)
76. Waist dance Boh Chew Peng (SINGAPORE)
77. Come into the world Seah Bee Jan (SINGAPORE)
78. Desperate effort Chow Chongman Khong (THAILAND)
79. Sweat melody on the flute Norman Lau (HONG KONG)
80. Lake Lucerne Henry Inn (U. S. A)
81. Spout out of old tree He Lian (CHINA)
82. Heir C. S. Wong (THAILAND)
83. Telephone Kim Yip (CANADA)
84. Frightened Tran Linh (FRANCE)
85. A little redness Tang De Sheng (CHINA)
86. Close co-operation Goh Wee Seng (SINGAPORE)
87. Boat tracker of Yellow River Yin Zheng Guan (CHINA)
88. Footfalls along a deep alley
Chen Jian Jun (SWITZERLAND)
89. Pious monks Ng Chee Kong (MALAYSIA)
90. Picturesque terraced fields T. Angsin (PHILIPPINES)
91. Stare Joseph Loui (FRANCE)
92. A young monk P. H. Chen (THAILAND)
93. Soaring (Bronze Medal) Tang Sou (FRANCE)
94. Niagara Falls Weng Naiqun (U. S. A)
95. Jennifer Hong Yuan Nian (PHILIPPINES)
96. Human body Juang Ching Chuan (THAILAND)
97. Portrait Lin Xu Hua (THAILAND)
98. Pathe'tique Wen Jia Jue (FRANCE)
99. Follow the ebb Lin Yi Dan (CHINA)
100. High above the ground
Somchai Siriprachathaworn (THAILAND)
101. Busy road Yeo Boon-Khee (SINGAPORE)
102. Sand wave Huang Cheng Guang (CHINA)



1. 和平生活(銀獎) 葉樹勛(泰國)
Peaceful life(Silver Medal) E.Chatchawan(THAILAND)



2. 彩雲追月 邵家業(中國)
Rosy clouds running after the boats Shao Jia Ye(CHINA)



3. 雪晨 羅偉強(馬來西亞)
Morning snow Lek Wai Keong(MALAYSIA)



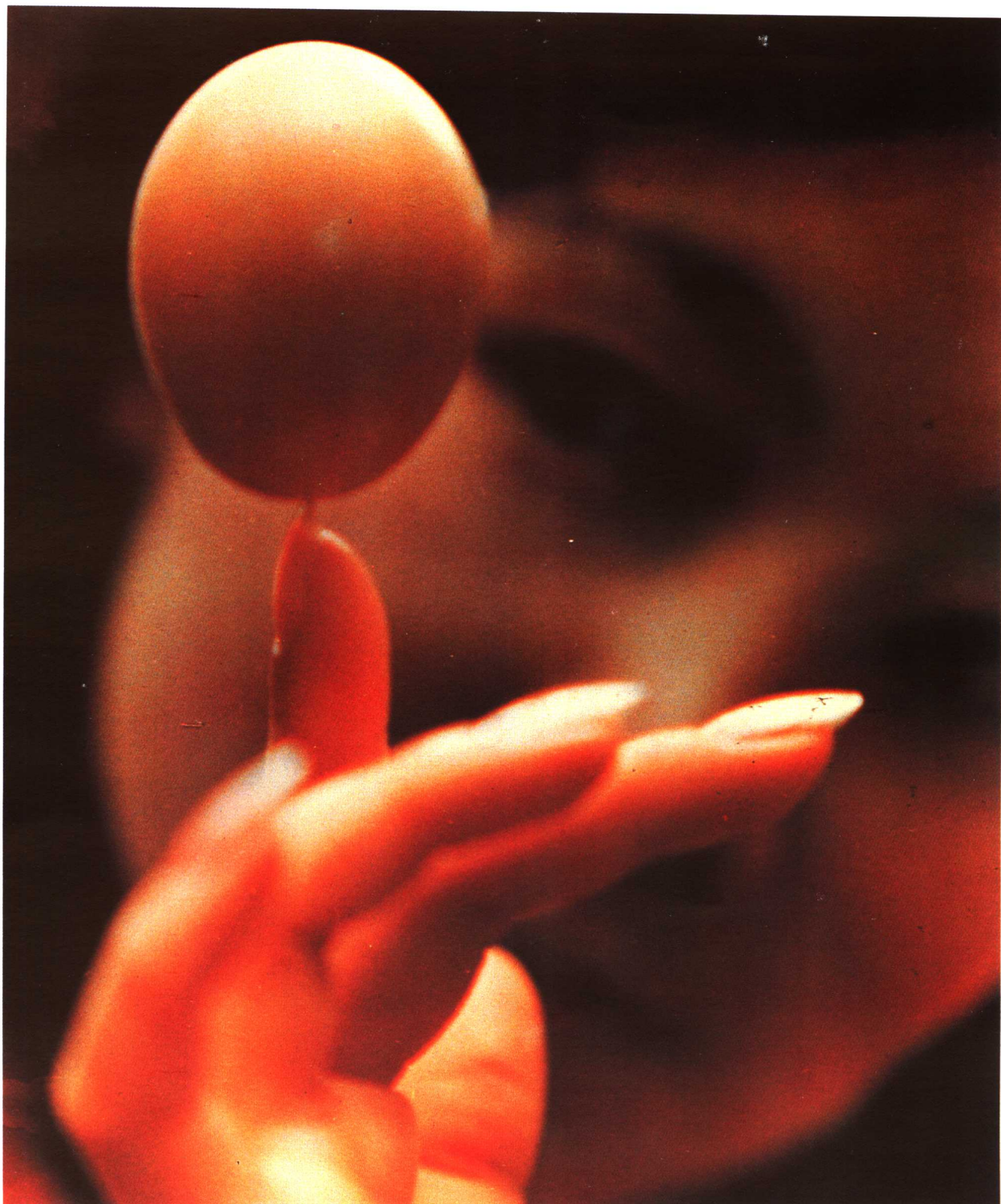
4. 思路(金獎) 陳慶聯(新加坡)
Thinking(Gold Medal) Tan Keng Lian(SINGAPORE)



5. 綠之光 馬俊嘉(泰國)
Light of green Me Zhung Gei(THAILAND)



6. 波光瀲灩 胡小若(美國)
Glittering ripples with a seagull Hu Xiao Ruo(U.S.A)



7. 奇 顧成濤(中國)
Marvel Gu Cheng Tao(CHINA)



8. 湖之戀歌 陳達瑜(泰國)
Love melody for the lake Sorasin Tantimedh(THAILAND)



9. 殘年(銀獎) 强凱文(香港)
The evening of life(Silver Medal) Qiang Kai Wen(HONG KONG)